

的发展。要不是中东危险局势使我们不能运用全部力量和资源为更多的福利事业铺平道路，我们在各方面本来还会取得更大的进步。按照伊斯兰教法举办更多的福利事业是我们政府所应尽的圣职。我们虔诚地祈

祷：宇宙的创造者真主终将会启示我们大家沿着最终实现世界和平与兄弟友爱的正义道路前进。

下午一时散会

## 第一七〇五次会议

一九六八年十月二十三日星期三下午三时纽约

主席：埃米略·阿雷纳莱斯先生  
(危地马拉)

因主席缺席，副主席塔拉巴诺夫先生(保加利亚)代行主席职务。

### 议程项目 48

#### 发生自然灾害时的援助

##### 第三委员会的报告(第一部分) (A/7286)

1. 马赫马萨尼先生(黎巴嫩)，第三委员会报告员：我很荣幸地提出第三委员会关于议程项目 48 的报告[A/7286]。

2. 第三委员会委员们在辩论中注意到今年八月袭击伊朗的强烈地震。这次灾害造成约一万人死亡，并使五千多平方公里的地区遭到破坏，全体委员对受灾的伊朗政府和人民深表同情。

3. 在这种情况下，许多代表团决定主动提出一项援助地震后伊朗的决议草案。这项决议草案[A/7286, 第5段]已经获得了一致通过，因此第三委员会把包括在这份报告中的决议草案全文提交大会通过。

4. 在委员会进行辩论时[第一五七九次会议]，人权组主任代表秘书长通知本委员会说，秘书长根据大会第 2034(XX)号决议所授予他的权利，已经批准从工作基金中拨出两万美元购买帐篷，供灾后伊朗使用。

5. 第三委员会鉴于在伊朗地震后应该采取紧急行动，决定把这一问题作为优先事项来处理。委员会打算在本届会期的晚些时候，即在经济及社会理事会完成这件工作后再来讨论“发生自然灾害时的援助”这一议题。

根据议事规则第六十八条的规定，决定不讨论第三委员会的报告。

6. 主席：菲律宾代表要求在表决前解释投票的理由，现在请她发言。

7. 帕雷尼奥夫人(菲律宾)：第三委员会所一致通过的三十五国决议草案[A/7286, 第5段]是一项人道主义的决议，这项决议准备对最近受到自然灾害袭击的一个联合国会员国给予及时的援助。这次震撼伊朗的地震造成许许多多不幸者的死亡和数量惊人的土地和财产的破坏。菲律宾对于英勇的伊朗政府和人民表示深切的同情和慰问。我们对他们努力重建灾区的英雄气概表示敬意。

8. 我们菲律宾人对于自然灾害是十分熟悉的。我国位于火山和地震地带，又处在季节性台风经过的路线上。我们深知自然威力所带来的损失和苦难。菲律宾年年周期性地惨遭生命和财产的巨大损失。这些由于自然灾害所造成的损失从物质上影响了我们的发展，使我们不得不把大量资金用到紧急救济灾民和重建灾区上面去。正因为这些理由，菲律宾在第三委员会中成为决议草案的共同提案国之一，因为菲律宾深知目前的伊朗需要紧急救济。伊朗的局势要求进行紧急国际援助，以免幸存者继续受苦受难，并使他们尽快地恢复正常生活。

9. 我们愿对秘书长表示赞赏，因为联合国依据大会关于发生自然灾害时的援助的第2034(XX)号决议即将给伊朗提供及时的援助。大家已经注意到，伊朗政府业已开始救济行动以应付其紧急局势的需要，但是它的努力还必须要有国际行动的辅助。

10. **主席：**现在我请大会会员国代表们注意第三委员会[A/7286，第5段]的建议。

11. 由于第三委员会已一致通过这项决议草案，我是否可以认为大会也一致通过这项草案？

决议草案一致通过〔第2378(XXIII)号决议〕。

12. **主席：**现在请伊朗代表发言。

13. **瓦基勒先生(伊朗)：**承蒙许多代表团提出了刚才通过的决议草案，并对我国最近遭受地震灾害表示同情，我谨代表我国政府对所有这些代表团表示感谢。

14. 我还要对所有投赞成票的代表团表示感谢。

15. 我相信，刚才通过的决议将有助于我国政府开展重建灾区的工作。我认为这种国际团结的崇高表现是具有重大意义的。

16. 我也想借此机会向联合国秘书长，向联合国大家庭内的所有专门机构以及所有给伊朗提供了可贵援助的国家表示感谢。

## 议程项目 9

### 一般性辩论(续)

17. **阿拉尔孔·德克萨达先生(古巴)：**古巴代表团是在十分特殊的情况下出席这次联合国大会第二十三届会议的。今年我国全体人民正在纪念民族独立斗争的一百周年——一八六八年十月十日古巴人民发动了武装起义，反对西班牙的殖民统治，从那一天起，为了获得充分行使主权的权利，我们不得不进行长期的斗争，经历艰苦的考验并作出无数的牺牲，直到一九五九年我们才终于赢得了这个权利。

18. 在战斗了一个世纪后的今天，古巴已经挣

脱了外国的束缚和统治，获得了彻底的独立，永远当家做主了，它可以自由而骄傲地说话，可以充分表达本国人民的感情了。

19. 当前国际形势的特点仍然是第三世界被剥夺了权利的人民和帝国主义剥削集团之间的尖锐对抗。在亚洲、非洲和拉丁美洲，亿万人民饱受政治压迫、经济停滞、技术贫乏和教育落后之苦；他们正在进行越来越坚决的斗争，反对那些对他们的贫困和苦难应负责任的帝国主义势力。

20. 东南亚正是这种具有普遍性的斗争中心。美帝国主义所发动的侵略越南的战争最雄辩地证明，小国要取得独立和巩固独立，只有直接地、全面地抗击他们的敌人，此外没有别的出路。越南人民的英勇抗战进一步证明，在这条道路的尽头只能有一种结局，即侵略者的彻底失败和人民的胜利。

21. 为了对付越南，美帝国主义把一切东西都用上了，只差核武器没有用。美帝在越南领土上集结了五十多万美国佬军队，修筑了几十个军事基地，用千百万吨的炸弹轰炸爱国的人民，给他们的田野上投撒化学毒剂和带菌物质。美帝还用机关枪扫射他们的村庄，在民房上大量扔凝固汽油弹，拷打和屠杀成千上万的居民。然而美国佬却一再吃败仗。越南南方人民在民族解放阵线的领导下接二连三地打击着侵略者，使五角大楼所有的计划眼看就要化为灰烬。

22. 四年多来，越南民主共和国日日夜夜都遭到美国空军的残暴轰炸。许多学校、医院、工厂和寺庙遭到毁坏，所留下的一片片瓦砾便是这种历史上空前残暴的滔天罪行的证据。越南民主共和国也遭受到来自海上和陆上的无数次袭击，同时还遭到严密的贸易封锁。然而在美国佬这一切野蛮行径面前，越南民主共和国依旧傲然屹立。

23. 现在可以断言，美国政府侵略越南的政策是彻底破产了。连帝国主义最狂妄的代言人也不再谈论军事胜利的可能性了。这次战争对侵略者来说，在政治上也是一次彻底的失败。他们侈谈和平的谎言已经被戳穿，这些谎言只不过是他们为了蒙骗舆论和阻挡全世界对他们罪行日益强烈的反对而玩弄的拙劣把戏。美国佬的真实意图是什么，他们为什么顽固地反对

无条件停止对越南民主共和国领土的轰炸及其他侵略行为，这已在巴黎谈判上暴露无遗了。世界各地反对帝国主义侵略的运动正在积聚力量。在侵略国内部，越来越多的青年和知识分子——他们是居民中比较有觉悟的一部分人——对于那种只有利于一小撮有权势的垄断者而使美国人民蒙受人类的蔑视和仇恨的政策日益表示不满。大量的各界美国人民都不愿继续支持这场对他们国家来说已成为沉重负担的战争，一场使美国陷入一次最严重危机的战争。

24. 今天地球上一切正直的人们在越南人民的斗争中都站在越南人民一边。越南已经成为全世界一切革命者、进步人民和爱国者的一面旗帜，因为那里的斗争关系着人类的命运。弱小国家的人民能否有权用自己的双手为自己创造未来；几世纪来被帝国主义的剥削弄得一贫如洗的穷苦人民能否有权过上与历史发展水平相适应的生活；受尽投靠外国主子的集团残暴压制的人民能否有权恢复自己的民族准则并在国际社会面前用自己的声音说话，这一切都要由在越南的斗争来决定。

25. 越南在它代表世界人民而进行的这场斗争中必将取得胜利。我们之所以必然得出这个结论，不仅是因为我们深信没有任何力量能够阻挡历史潮流的前进，而且因为东南亚斗争的具体事实也说明越南人民必胜。

26. 我国代表团站在这个讲坛上，向与我们站在同一反帝斗争战线上的兄弟的越南人民致敬，向越南南方民族解放阵线致敬，并向越南民主共和国的政府和党致敬，因为他们理直气壮、英勇顽强地坚决抵抗帝国主义侵略者。我们还要向受美国军队威胁和挑衅的柬埔寨和老挝人民致意，让他们知道我们是和他们团结一致的。

27. 朝鲜半岛是国际对抗的另一个重要焦点。一九五〇年联合国被拖进一桩侵略和干涉一个小国内政的可耻行为里去。从那时起，联合国在那个地区一直充当美国政府殖民主义集团的工具。尤其能说明美国代表团无视国际法原则和规章的是，他们每年都要强迫本大会根据所谓“联合国韩国统一复兴委员会”的报告来讨论所谓朝鲜问题。我们大家都非常清楚，讨论

这个问题是公然违反不干涉各国内政的原则的，也公然违反联合国宪章本身。宪章第二条(七)明文规定不得干涉任何国家国内管辖之事件。

28. 美国军队占领了南朝鲜，企图把那块领土变为美国佬的殖民地，并不断地进行武装挑衅，准备对朝鲜民主主义人民共和国发动一次新的侵略战争；而讨论所谓朝鲜问题只不过是一种花招，用来转移人们对美国这些做法的注意而已。

29. 联合国韩国统一复兴委员会成立十五年来表明：这个委员会不过是一个为美国政府服务并由美国政府操纵的挑衅和宣传机构，其目的是使朝鲜国家人为的分裂状态长期保留下去，并使殖民主义者吞并南朝鲜的计划能够得逞。世界上只有一个朝鲜国家。远在联合国创立之前，甚至在美国的诞生之前，它作为一个独立的整体已经存在了几个世纪。这个国家的统一问题是朝鲜的内政，只能由朝鲜人民自己去解决。无论是联合国或其他任何国家都无权干涉朝鲜人民的内政。目前朝鲜国家仍然横遭割裂，这是由美帝国主义的侵略政策造成的。

30. 凡是派有代表到这里开会的独立国家都必须努力说服联合国，使它改变它在这个问题上所推行的政策。为了做到这一点，联合国应当决定立即撤退美国的占领军，解散所谓联合国韩国统一复兴委员会，并制止今后对该国的内政进行任何干涉。

31. 从最近发生的一些事件看来，采取以上措施已经是刻不容缓的事情了。武装间谍船“普韦布洛号”侵入朝鲜民主主义人民共和国的领海，美国佬沿着分界线加紧挑衅行动以及驻在南朝鲜的军队进行疯狂的军备活动，这一切都有导致在该国爆发一场使联合国有可能被卷入的战争的危险，尽管联合国的大多数会员国与帝国主义侵略朝鲜的阴谋无关。

32. 朝鲜的统一对于一切为反对帝国主义和求得民族独立而战斗的人民是极为重要的。正因为这个理由，全世界支持朝鲜民主主义人民共和国政府争取国家独立统一的正义立场的人越来越多了。朝鲜南部和北部的人民都采取了这一立场，也只有他们才能恢复他们国家的统一，不管帝国主义要什么阴谋诡计。

33. 美国政府压制革命运动、敌视亚洲各国人

民的政策的一个内容是继续占领中国的台湾省，顽固地要把中华人民共和国推向国际孤立的地位。古巴代表团坚持自己的原则，再次要求大会恢复中华人民共和国在联合国的合法权利，并驱逐非法的蒋介石集团。

34. 中东仍然是国际社会所关切的问题。该地区危机的根本原因在于美帝国主义的侵略政策，这一政策在一九六七年六月的战争中发展到了顶点。关于那一次冲突，我国代表团谨在此重申我们在大会第五次紧急特别会议〔第一五三四次会议〕上所发表的全部观点。

35. 古巴代表团重申，古巴全面支持阿拉伯人民争取民族和社会彻底解放的斗争，并且维护巴勒斯坦人民的合法权利。

36. 在许多地区还保留着一种不合时代的殖民制度，这种制度有时还包含着种种可耻的种族主义行径。古巴革命政府坚决支持这些国家的人民争取独立的斗争，并与他们完全团结在一起。然而，对于把联合国当作解放这些国家的工具这一点，我们必须声明，我们有保留意见。

37. 当帝国主义强国显然控制着联合国的时候，联合国就不可能达到它自称在寻求的反殖民主义目标。波多黎各就是在这里演出的一出反殖闹剧的一个最明显的恶例。

38. 波多黎各人民象古巴人民一样正在纪念他们争取民族独立斗争的一百周年。波多黎各自成一个民族，那是在十九世纪初叶形成的。它的文化、传统、习惯和利益都是与它的宗主国美国完全不同的。自从一八六八年九月二十三日起，即波多黎各人民在拉雷斯宣布第一个共和国以来，他们一刻也没有停止过争取完全独立的斗争。

39. 最近七十年来美国政府一直不承认波多黎各人民的权利，而且一直把他们置于殖民统治之下。但是美帝国主义企图扼杀波多黎各民族的一切手段都是枉费心机的。今天波多黎各以当年鼓舞拉雷斯爱国者求解放的同样不可动摇的意志在庆祝它的一百周年纪念。然而美国代表团对非殖民化特别委员会横加阻

挠，甚至不让该委员会开始审议波多黎各问题，这一问题本是殖民主义的一个典型例子。

40. 历史和地理把古巴和波多黎各联结在一个共同的命运中；有三十年的光景我们并肩作战反对西班牙的统治，而到一八九八年我们又一起落在美国佬的控制之下。现在终于获得自由的古巴，恪守它与兄弟紧密团结的义务，将继续支持波多黎各人民争取国家解放的英勇斗争，而且将要求联合国遵守自己的宣言，支持波多黎各的事业。

41. 一百年前古巴人民开始了争取民族解放的第一次战斗。一场残酷的解放战争席卷全岛达三十年之久，可是这场战争没有引向独立，却导致了新的、更为残暴、更为不可容忍的殖民统治，这就是美帝国主义军事干涉所造成的后果。十九世纪古巴争取政治自由的斗争比之拉丁美洲其他地方更为曲折而激烈，因为我国的地理位置特殊，我们是孤立于美洲大陆其他国家之外的，因而比其他任何国家更先受到这个新兴的美帝国的垂涎。上个世纪古巴爱国者选定用一颗孤星作为我国民族的象征；它不仅代表了一个小国人民面对强敌孤军作战的情景，而且代表了古巴人民不惜任何代价开展解放运动，不获全胜决不罢休的坚贞不屈的纯洁意志。

42. 二十世纪上半叶对古巴来说是一个受美国佬绝对统治的时期。他们霸占了我国最好的土地，夺取了我们的工厂和矿山，全面控制了对外贸易，自称有直接干涉我国内政的“权利”；他们还割取了我国一部分领土，又把傀儡集团强加在我们头上统治我国。这些傀儡集团五十多年来抢劫国库，把国家财富奉送给外国垄断者，并且血腥地摧残我国最优秀的儿女为求得有意义的生活而作的任何努力。古巴人民和其他少数几个国家的人民一样，已经懂得美帝国主义统治下的暴政、腐化和穷困意味着什么。但是，这么多的牺牲所播下的种子当然是要发芽抽枝的。一九五九年，在经过一场牺牲了两万名战士的斗争之后，古巴革命作为我们百年奋斗理所当然的继续，终于取得了胜利。

43. 在过去十年中我国人民一直以集体的力量从事于一项创造性的雄伟事业，只有这样才能使我国攀登经济发展的高峰，消除几世纪来殖民主义和帝国

主义剥削的后果，才能把古巴社会组织得符合社会主义原则，消灭对人类努力的一切形式的剥削和剥夺。

44. 但这一事业的进行并不是一帆风顺的。古巴新社会的建设是在美帝国主义不断侵略下进行的。雇佣军的入侵，间谍和破坏分子的经常渗透，经济的全面封锁，外交上的孤立，对我国领土的武装挑衅，形形色色的威胁、压迫和讹诈，敌对的宣传运动，对在美国政治避难的一群群无国籍分子的无限支持——以上种种行径加起来便是美国政府对待古巴革命的态度。这全部创造性的革命工作不得不在帝国主义不间断的袭击下进行，不得不在与一个无法和解的敌人作不懈的斗争中进行。

45. 美国佬帝国主义对古巴是无限仇恨的。美国一心想扼杀古巴革命，对其他国家及各国际组织施加种种压力，恨不得把全世界都纳入它的罪恶的封锁政策范围。

46. 只要举一个最近的例子就够了。正是由于美国的操纵，上一届国际咖啡协定会议，<sup>1</sup>取消了我国以前经常分到的有限的出口定额，而且还设法把一些有损我国合法权益的其他无理条款强加于我国。由于这些原因，古巴没有别的选择只好退出国际咖啡协定。有人说，这个协定是协调发达国家与发展中国家间关系的工具，又是探索这两类国家在国际贸易方面进行合作的可能性的工具。但是事实是再清楚不过的了。美国的垄断资本家丝毫没有诚意遵守一九六四年三月二十三日和六月十六日在日内瓦召开的第一届联合国贸易和发展会议所通过的各项原则，我们也不能指望得到他们的任何合作，甚至连商品出口国所要求的稳定市场这一最低目标也指望不了。而且，一九六八年二月一日到三月二十九日在新德里举行的第二届联合国贸易和发展会议的结果如何，我们大家也很清楚。

47. 尽管如此，革命后刚刚过了十年，古巴人民可以自豪地列举他们的成就。古巴已经永远扫除了文盲；目前有一百多万儿童入学；千千万万的青年正在完全免费的教育机构里汲取科学技术知识；全国的每一个角落都是老老少少向愚昧无知进行决战的课

<sup>1</sup>指一九六八年三月由国际咖啡理事会召开的国际咖啡协定成员国在伦敦举行的会议。

堂；义务教育很快就要达到高中水平。过去那种不重视卫生事业、使许多人死于可治之症的情况现在也已在古巴消除了。今天我国每个地区的每个公民都能享受免费医疗，连我们最边远的山区也有医院和药房为它们增添景色。古巴也已消灭了失业现象，而在一九五八年，单是想工作而找不到工作因而挨饿的人就有五十万之多。今天我们可以保证每一个公民全年都有工作，而且还有一套完整的社会保障制度，使年老体弱的人生活有保障。过去古巴农村居民被人赶出家园、交纳不合理的地租一类的事现在在古巴也都一去不复返了。一次彻底的土地改革把农业上一切形式的剥削制度统统扫掉了，并且使那些多年来在地里辛苦劳动、毫无指望的人们得到了土地。我们把那些长期依赖大多数古巴人的牺牲、汗水和穷困过日子的剥削者、政客和寄生虫从古巴永远铲除了。

48. 但是，我们还有一段漫长的路程要走，这一事实我们并不隐瞒。由于几世纪来受外国统治的束缚，我国已经形成一种纯粹依赖对外贸易的完全畸形的经济；它的经济生活建立在单一出口作物的收成和生产上，几乎没有什么基本设施，严重缺乏科学技术人员，工业原来没有一点基础，只有有限的自然资源和能源——所有这些都是原来的统治者遗留下来的——，在这样一个国家里，克服不发达状况的任务是一项同争取独立的长期斗争一样艰巨、一样困难、一样英勇的事业。

49. 今天我国人民继承我们光荣历史上的先烈们的那种必胜精神与百折不挠的意志和决心，正在向不发达状况开战。目前男男女女都在为促使国家经济飞跃发展而英勇奋战。革命政府根据它对于古巴现阶段的特点所作的恰当的分析制订了这一时期发展的基本方针：迅速增加农业和畜牧业的生产。现在我们正把大部分人力物力投入这一目标。我国在农业和畜牧业发展上所完成的数字和目前的计划都说明我们实行的政策的正确性和我国人民劳动的成就。

50. 由于大规模使用机械，适当施肥，合理使用土壤，普遍建立排灌系统，引用科学的耕作方法，并讲求耕作技术，而且由于我国同胞全心全意的劳动，古巴农业正沿着很快就会达到最先进国家水平的道路前进。

51. 对于糖的生产一直特别重视。播种面积的扩大，新品种的引进，施肥、灌溉和甘蔗耕作的部分机械化等给我国这种传统产品的生产带来了重大的变化。只举一个例子来说：现在甘蔗的平均每天的播种量比革命前任何一年所达到的最高平均量翻一番还要多。由于有这些因素，可以断定，我国人民为自己规定的指标，即到一九七〇年要生产一千万吨糖的任务，是一定能够达到的。一九七〇年的收成将给那些对我们当前的困难抱有幻想的人以狠狠的打击。

52. 为了提高我国人民的消费量和增加出口额，全国柑桔、其他水果和咖啡的生产正在惊人地发展。光就哈瓦那郊区来说，今年已种植了四千万株咖啡树，再就供应市场的蔬菜和造林而言，所取得的成绩在我国也是史无前例的。我们农业生产的各个部门都已经发展到十年前所无法想象的程度，只有极少数例外。

53. 发展方面最突出的一个例子是畜牧业。人工授精方法的大量引用和科学杂交法的采用，使我国牲畜的头数达到历史上的最高水平，而且使我们培育出繁殖力更强和适应气候的能力也更强的许多新品种。

54. 除了提高我国农业和畜牧业生产之外，我们还增加了支援农业的各种工业部门的产量，例如肥料、机械工业和建筑业。农业将为古巴积累它所需要的资金，使它不误时机地进入工业发展阶段，这已经是指日可待的事情了。

55. 我们列举这些事实并不是想把我国国内的形势描绘得象田园诗画一样美好。肯定说我们还有许多问题有待解决。土地改革的结果使国内市场急剧扩大，失业现象的消灭，从前连最基本的必需品都匮乏的广大群众的生活水平的提高——所有这一切，再加上帝国主义的残酷封锁所带来的一切恶果，说明象我们这样一个生产上过去与美国完全一体化的国家里，目前还存在不少问题，那是不难理解的。

56. 也不要忘记，我国人民实际上是在战争条件下进行自己艰巨的创业劳动的。正当我国工人贡献出自己大量的休息时间开荒播种、修筑道路、兴建学校和医院，简言之，来创造更多财富的时候，中央情

报局的人员却迫不及待地派遣破坏分子来破坏这些工作，企图摧毁一个不发达的小国为改善生活而辛勤劳动得来的成果。

57. 我国人民懂得，只要美帝国主义还存在，他们就不能不经常保持警惕，随时准备用生命去保卫他们以那么多鲜血和牺牲为代价所换来的成果。

58. 古巴人民正以这种精神来纪念一八六八年独立战争一百周年，而且他们正在准备明年以同样的精神来庆祝革命成功十周年纪念，这次革命使一百年前开创的斗争历程圆满结束。这是一种乐观主义精神，其所以有这种精神是由于我们对于革命原则具有不可动摇的信念，由于我们相信广大群众有无穷的力量，还由于我们深信决心为争取自己权利而战斗的各国人民最后必将获得胜利。

59. 象这样的人民，就是我在这里荣幸地代表的人民，是不可战胜的。这个国家的人民出过一个卡洛斯·曼努埃尔·德塞斯佩第斯，这位亲自参加战斗的共和国总统单枪匹马地抗击一支西班牙军队而阵亡了。这个国家的人民还出过一个身经百战的英勇游击队领袖安东尼奥·马塞奥，他没有能活到胜利的那天，但是他却留下这样一个警告：谁如果试图占领古巴，即使他不死于战斗，也只能从地上抓起来浸透了血污的泥土。崇高的诗人何塞·马蒂诞生在这个国家，他面临敌军骑兵挺身迎战而慷慨捐躯，他教导我们要象大卫用石块抗击强大敌人那样去抗击美帝国主义。这个国家的人民还把埃尔内斯托·格瓦拉推崇为他们所景仰的政治家，他为了拯救自己的兄弟不辞赴汤蹈火战死在美洲丛林的一角，成了不惜一切为革命和国际主义而牺牲的最崇高的典范。象这样的人民是既不会屈服也不会踌躇不前的。

60. 继承了内容这样丰富的革命传统、受到了这么多的牺牲精神和英雄主义典范的培育、又经过百年战争烈火锻炼的这样的人民，他们可以被毁灭，但决不会屈膝。无祖国毋宁死！我们必胜！

61. 马利查先生(罗马尼亚)：首先，我愿代表罗马尼亚代表团向阿雷纳莱斯先生致以热烈的祝贺，祝贺他当选为第二十三届大会的主席。他荣获联合国的这个崇高职位是因为他具有卓越的政治家和外交家

的品质，这使他理所当然地得到了普遍的尊敬和钦佩。罗马尼亚代表团更为高兴的是，他所代表的国家是罗马尼亚人民觉得和自己在精神上有许多联系的拉丁美洲国家之一。在这些联系中，我特别要提的就是我们都忠于国际道德和国际法原则。我们诚恳地祝愿他迅速恢复健康，并希望他不久就能再次主持大会的会议。

62. 秘书长吴丹在联合国千头万绪的活动中所起的积极作用和所付出的辛勤劳动，以及他坚定地忠于宪章原则的精神，都值得我们十分尊敬和钦佩。我们愿意再次向秘书长重申我们对他的信任，并保证同他合作；这是我们今年夏天在布加勒斯特联合国协调委员会的会议<sup>2</sup>上曾经愉快地向他表示过的。

63. 罗马尼亚外交部长曼内斯库先生在各会员国代表团的支持和密切合作下，在轮到社会主义国家主持大会时担任了第二十二届大会主席的职务。对于所有在这方面对罗马尼亚加以称赞的代表团，我们也在此表示感谢。

64. 在本届大会开幕之初，罗马尼亚代表团曾高兴地欢迎联合国接纳了它的第一百二十五个会员国斯威士兰王国〔第一六七四次会议〕。后来在进行一般性辩论期间，赤道几内亚共和国宣布独立了。它是自从联合国创建以来最新取得主权的非洲国家，它现在也已进入组成国际社会的平等国家的行列。目前联合国的成员国达到这个数目，它的意义不仅在于它表明参与我们联合行动的国家单纯在数字上有所增加。在我们这个世界上，这个成为人类社会发展主要推动者的独立和主权国家的世界上，完全有资格独立参与国际事务的国家数目越多，就越能表明世界各地的进步力量长期以来所追求的理想正在实现，这个理想就是让各国人民都取得决定自己前途的权利。

65. 为了赢得国家的主权和独立，各国人民奋斗牺牲，付出了巨大的代价。而今，民族解放运动的规模空前壮大，几十个新兴国家争得了自己的自由生活，国家主权和独立这样的神圣概念也不断有了新的含义。

<sup>2</sup>指一九六八年七月三日至五日举行的方案和协调委员会与协调行政委员会的联席会议。

66. 这些新兴国家正在竭尽全力去争取彻底独立，巩固其国家制度，并把自己的物力和人力用在促进自己国家的发展上面，它们使国际关系日益发生新的变革。它们在两个时代的转折时刻登上今天的政治舞台，它们有能力作出独创的贡献。这两个时代，一个是以奴役、统治和家长制为基本关系的时代，另一个是一切国家享有平等权利的时代。当前是一个标志着国际关系发生质变的时代。联合国宪章就反映了这一历史转折点的基本含义，并且是在吸取了上次大战的惨痛教训的基础上制订的，它是一切国家共存的基本准则的综合。制订这些准则的目的，在于使每个国家以至整个国际社会都能得到进步和文明所带来的福利。

67. 互相依存是我们国际社会的基石。为了促进各国经济、社会和文化的进步，需要互相合作；为了创造一种和平和安全的气氛，需要协调一致的行动；这些都要求在国家间建立多种多样的密切联系。

68. 在这样一个大家庭里，国与国和平相处的关键，建立一套真正符合当前文明程度的相互关系的关键，在于严格履行大家一致公认的国际法的基本原则。应该这样要求每个国家，也应该这样对待每个国家。

69. 国际法的原则是统一而不可分的。我们坚信，一切会员国，无论大小，都毫无例外地有同等的责任去履行宪章关于独立、国家主权、权利平等、不干涉他国内政的基本原则，并且把这当作一项神圣的义务。

70. 对于每一个国家，无论它位于世界的什么地方，当它的独立和主权遭到威胁时，当各国人民自决的神圣权利遭到践踏时，联合国宪章的各项原则都是一张护身的盾牌。我们有责任要坚决把这张盾牌用来维护各国的切身利益。

71. 今天比以往任何时候都更加需要尊重国际关系的基本原则，这样才能使各国人民平安而顺利地走向进步与繁荣，也才能保卫和平与安全，这是符合各国的共同利益的。

72. 尊重法律原则和保卫和平与安全，二者之间有一种内在的密切关系。要使一切国家都得到持久和

平和真正的安全，的确只能以法律原则为基础。同样，一种和平与安全的国际气氛又是每一国家能否与其他一切国家站在平等地位采取独立自主行动的基本条件。这些原则得到认真遵守的时候，谅解、合作与和平就在全世界取胜。相反，这些原则遭到忽视或违反的时候，骚乱和危险的冲突就随之而来，这不仅会影响某些国家人民的切身利益，而且会殃及全人类的宁静和安全。

73. 在和平发展国与国之间的关系上，有一些头等重要的一刻也不能缺少的条件，其中最重要的就是禁止以武力相威胁和使用武力，禁止以任何其他形式干涉别国内政。

74. 许多次惨痛的考验——其中两次在本世纪前半期曾经波及全世界——都说明，使用武力来处理国与国之间的关系给人类带来的是毁灭性的后果。这些经历强烈地暴露出有必要集中精力建立和加强以尊重每个国家的个性为基础的相互关系，因为只有这样的关系才能够使世界免于冲突和恐惧。

75. 只有绝对尊重国际法的各项原则才能消灭以武力相威胁或使用武力的做法。这就是说不仅要直接把使用武装部队这种践踏各国人民基本权利的极端形式从国际生活中消除掉，而且也要把一切在国际关系中变相使用武力的现象、特别是政治的、经济的和其他的压力都消灭掉；因为这些做法妨碍国际关系的正常发展，而且归根结底仍然不外是侵犯各国的主权和平等权利。

76. 本届大会讨论的内容，以及我们这个组织为了把国际关系应遵循的各项原则订为法律所作的努力，都说明了宪章中的庄严规定在今天是多么重要。这些原则中最重要的就是：避免使用武力或以武力进行威胁，以和平手段解决争端，不干涉内政，享有平等权利，有根据宪章进行合作的义务，各国人民享有自决的权利，有忠实履行宪章规定的义务。

77. 这些原则早已成了成文法的一个组成部分。联合国为了把这些原则明确下来进行了长期的努力，而且各国已经庄严地接受了这些原则。这些事实都说明大家对于加强国际法表示关心。

78. 可以肯定，想要确立和维持一套有关国际

关系的法律原则，单纯规定它们和把它们载入国际条约和文件是不够的。这些原则需要得到坚定的支持和加强。需要一切国家坚持不懈的努力，使正义、平等、自由、建立友好关系和国际合作等理想变为现实。

79. 罗马尼亚把同各社会主义国家友好和进行多方面的合作作为其对外政策的中心，因为罗马尼亚同这些国家有着建立新社会的共同心愿和共同的社会政治哲学。但是同时罗马尼亚也在互相尊重主权、民族独立、权利平等和互利以及不干涉内政的基础上一贯地奉行着一条与一切国家相互谅解和合作的政策。

80. 国务委员会主席尼古拉·齐奥塞斯库在谈到罗马尼亚社会主义共和国的协调政策时说道：

“罗马尼亚作为一个社会主义国家，正在进行大规模的经济和社会建设，以保证罗马尼亚人民沿着物质和精神文明的道路前进，并保证人们个性的充分发展。它在自己的外交政策实践上表明它完全而忠实地信守国际发展和合作的原则，并且正在为探索国家间相互合作和谅解的一切途径和有效办法作出积极贡献。”

81. 罗马尼亚外交政策中的一个不变因素是它坚定而彻底地忠于法律原则和国际道德。罗马尼亚政府与一切国家的双边关系和它对待国际生活中任何问题的态度都以这些原则为基础。

82. 在与同一个大陆上的各国相处方面，罗马尼亚一贯注意促进和平共处和陆邻关系的准则。我们认为这是走向欧洲安全和解决悬而未决的重大政治问题最可靠的途径。欧洲各种有争议的问题虽然由于过去的冷战而复杂化了，而且冷战在军事和政治上造成的后果又使这些问题的解决很费时间，障碍重重，然而我们相信，这些问题是能够而且必须根据尊重各国独立和绝不使用武力的原则，通过直接会谈协商，以合理的方法加以解决的。为了达到这些目标，现在比任何时候都更需要采取行动促进欧洲各国之间的合作和友好关系的发展，以便使缓和的步伐有所进展，并免于回到冷战上去。还需要创造一种相互尊重和信任的气氛，并且需要调动一切愿意维护欧洲大陆和平和进步的可靠力量。

83. 罗马尼亚在为促进欧洲的和平与安全而努



力方面，特别注意发展同那些和它处在同一地区的国家的传统友好联系，一贯致力于加强和扩大巴尔干各国间的睦邻关系，为的是在该地区维持并培育一种相互合作与谅解的体制。罗马尼亚同其他欧洲社会主义国家一起，在一九六六年拟订并批准了布加勒斯特宣言，其中说道：

“要实现所有欧洲国家共同奋斗的目标，首先需要每个国家不分大小、不问社会政治制度如何，都负起责任来，都对发展各独立自主平等国家之间的正常合作关系作出自己的贡献。”<sup>3</sup>

84. 我们认为，对欧洲安全问题必须持现实主义的态度，必须以战后给该大陆带来的变化为基础，以两个德国的存在为基础。所有欧洲国家都应当承认德意志民主共和国并同两个德国建立外交关系，同样，也要创造必要的条件使两个德国平等地参与积极解决欧洲问题。我们认为接纳德意志民主共和国和德意志联邦共和国加入联合国，会有助于两个德国间关系的正常化，会对欧洲的缓和有所贡献，对国际生活也会产生有利的影响。

85. 我们还认为，我们的工作必须以承认现存的边界线以及各国明确表示不试图改变这种边界线的诺言为基础。

86. 为了促进欧洲的安全，可以采用一些实际而有效的办法来建立必要的体制，以便寻找切实可行的方案来解决悬而未决的复杂问题。这些办法中首要的就是欧洲各国的领导人继续对话以及各国通过各种渠道增进合作。联合国通过促进和解和协调不同观点的办法可以在这方面作出有价值的贡献。

87. 联合国大会在一九六五年朝着这个方向已经有了一个令人鼓舞的开端。当时在包括罗马尼亚在内的九个欧洲国家的倡议下通过了著名的决议〔第2129 (XX)号〕，其中说道，联合国大会：

“要求欧洲各国政府加紧努力改进相互之间的关系，以创造一种相互信任的气氛，使那些仍然

妨碍缓和欧洲和全世界紧张局势的问题得到认真的考虑；”

“强调这些国家有必要保持和增加接触，发展欧洲大陆各国人民之间的和平合作，以求通过一切可能的手段加强欧洲的和平和安全。”

这个决议受到欧洲各国广泛的欢迎，它的各项条款今天象以往一样仍然切合时代的要求。

88. 国家关系上应遵循的各项原则是全世界普遍适用的。

89. 越南人民完全自主地解决自己问题的权利受到了武力的侵犯，这仍然是让全人类理所当然地感到忧虑的一个原因。

90. 罗马尼亚一贯主张不使用武力解决国际争端，一贯主张在尊重各国的独立和领土完整的基础上建立相互关系，因而罗马尼亚一向坚定地支持越南人民的正义斗争。罗马尼亚政府反复强调必须完全地、无条件地停止对越南民主共和国这个自由独立国家的轰炸及其他战争行为，并且创造必要的条件以保证巴黎谈判能取得积极的结果，使越南人民得以自由地决定他们自己的前途；使威胁世界和平、损害国际间和平合作的紧张局势的根源得以消除。

91. 近二十年来，在远东的另一个地区——朝鲜，也存在着一个紧张局势的温床。我们觉得联合国早就该同那种可能借用它的权力和威望来维护单方面利益的行动划清界线了，它应该毫不迟疑地提供条件，使朝鲜人民能够实现他们的合理愿望：实现他们国家和平民主的统一，行使他们不可剥夺的选择自己前途的权利。只有撤出在联合国名义掩护下盘踞在南朝鲜的外国军队，并解散“联合国韩国统一复兴委员会”，朝鲜人民的这些愿望才能得到实现。

92. 如果一味地依靠拖延时间、消极等待去克服危机，而不作任何果断的努力使问题走向和平解决，那就是错误的。单靠时间只能使争端继续存在并进一步恶化。

93. 在中东，冲突的温床长期存在，保持该地区紧张局势的因素不断增多，罗马尼亚对此很为关切。罗马尼亚过去曾表示相信，在尊重每个国家的领土完

<sup>3</sup> 摘自华沙条约政治协商委员会会议（一九六六年七月四日-六日在布加勒斯特召开）通过的加强欧洲和平与安全的宣言。见新时代杂志（莫斯科），一九六六年，第二十九期，第33页。

整、主权和安全权利的基础上，是能够找到一个合理而公正的解决办法的。现在，罗马尼亚仍然主张本着这样的精神找出一项解决办法。

94. 在中东，需要解决的问题当然是很复杂的，但是我们坚信只有通过和平手段，通过协商，才可以找到解决办法。

95. 中东各国人民的利益迫切要求在该地区建立以共存和合作为基础的正常关系，并且要求通过从被占领的领土上撤出军队和尊重该地区每个国家的安全和独立的办法来解决分歧。

96. 我们认为，去年十一月二十二日安全理事会在共同努力下一致通过的决议〔第 242 (1967) 号〕为该地区问题的政治解决确定了原则。正是在这个决议的基础上，秘书长的特别代表冈纳·雅林先生接受了他的使命，为此他受到各代表团的鼓励和信任。有人在这个讲坛上说过，我们现在是机不可失，我们同意这种看法。从远古以来，地中海的名贤就知道，失去了的机会就如同说出口的话一样，一旦说出，就再也追不回来了。

97. 各平等的主权国家之间关系的基本原则中，国际合作——联合国宪章的基本概念之一——在当前的国际关系中起着愈来愈大的积极作用。

98. 在这样一个刻印着当代科学技术的伟大发明所引起的急剧变化的时代，情况也不可能不如此。

99. 没有任何国家能够不受人类进步法则的支配，没有任何国家能够超然于快速发展的多边世界关系的进程之外。这些法则也决定了国际合作范围从纵横两方面不断扩大：横的方面是因为有新独立的实体参与国际法的结果，纵的方面是由于每个国家更多地参加越来越活跃、越来越多样化的物质和精神方面的交流的缘故。

100. 依照我们和其他许多国家的共同看法，国际合作的作用是十分明确的，这就是促进、加强、并且保护各国人民的建设性努力和各个国家的切身事业，使它们的经济、文化和科学能从现代文明所提供的机会中得到好处。

101. 国际经济交往必须有助于为国家的主权和

独立创造和加强物质基础，有助于加强各国的安全，反对任何利用优势力量达到奴役和统治目的的倾向。

102. 联合国的经济社会活动是联合国为了实现宪章规定的目标——促进全世界各国人民的和平与进步——而进行的工作的一个组成部分，因此，应当把这类活动看作是一项总的战略计划，其目的在于鼓励和支持各国争取进步、消灭落后于时代的不发达状态以及随之而来的饥饿、疾病、愚昧等恶果。听任这些恶果继续存在下去，是与当代世界文明不相容的。

103. 在联合国的倡导下所实施的合作方案效果如何，就要看这些方案在多大程度上有助于缩小各国发展水平之间的差距。

104. 在本届大会上，许多代表怀着正当的忧虑的心情强调指出，现在国家之间在经济、科学和技术上的差距有不断扩大的趋势。这个发展趋势除了使许多国家的经济和社会落后现象继续存在下去以外，还在国与国之间的关系上造成了形形色色的新的依附关系，这是有利于维护新殖民主义行为的。这种现象成了当前社会分裂和紧张局势的新的根源，因而给世界和平本身带来了不易消除的有害的影响。

105. 考虑到这种趋势即将给世界上很大一部分人带来这样令人担心的前途，国际社会必须采取措施，坚决予以扭转。

106. 我们要强调指出，每一个国家自己要负起责任来，这是发展该国经济潜力的首要因素，因此，就需进行结构上的改革，以适应当代进步的需要；但是与此同时，我们还觉得，今天在国际生活中从根本上说真正需要做的，就是通过各种经济、技术和科学援助对发展中国家给以大力的有效的支持。

107. 我们深信，为了满足新德里会议所提出的发展中国家的需要，必须履行早在一九六四年联合国第一届贸易和发展会议的总决议<sup>4</sup>中所规定的各项原则，即：平等，对自然资源拥有完全主权，在国际贸易关系上不受歧视。只有在这个基础上才能扩大国际经济合作，我们认为，现在，当宣布新的联合国发展的

<sup>4</sup>第二届联合国贸易和发展会议记录，第一卷，报告和附件（联合国出版物，出售品编号：E.68.II.D.14），附件 A.I.1。

十年的日期即将来临的时候，强调一下这一点是有好处的。

108. 进步的主要动力是人。人既是为建设一个更美好、更公正、更安全和更繁荣的世界而奋斗的主体，也是这种奋斗的客体。我们认为任何经济发展计划都不应低估解决社会问题的重要性，因为这两个领域中，一个领域所取得的任何进展都是与另一个领域的进步紧密地联系在一起。

109. 我们曾经荣幸地提请经社理事会考虑一些意见，其中有一条就是要重视人的因素的作用和加强培训发展方面的技术人员。这一条建议已为大家所欣然接受，并被列入联合国未来的发展方案作为一个优先项目，对此我们表示感谢！

110. 今年已被正式宣布为国际人权年，因此，很重要的一点是今年应该再一次注意到，必须创造基本条件以期在每一领域都能充分发挥个人的才能并保证人类尊严受到完全尊重。

111. 罗马尼亚与反对新老殖民主义、争取民族自由和独立的各国人民坚决团结在一起，它强烈谴责南罗得西亚和南非共和国统治集团所实行的种族歧视和种族隔离政策，强烈谴责在安哥拉和莫桑比克推行的殖民压迫政策。

112. 在本大会为促进发展中国家的经济进步和缩小这些国家与工业化国家间的巨大差距而宣布联合国发展十年的时刻，世界上出现了另一个“十年”，即“扩军十年”。不用说，这是违反我们各项共同决议中所提出的建议和理想的。

113. 前一个十年，发展十年，本来在确定目标时就雄心不大，取得的成绩也是平平淡淡。对比之下，另一个十年，即扩军十年，尽管没有宣布，却取得空前的进展，所吞噬的资金竟达一万五千亿美元这样的天文数字。

114. 在发展十年的头八年里，用作援助的拨款增加了二十亿美元，但是与此同时，军费拨款却增加了六百亿美元，对于这样的事实我们怎能不担心呢？今年的军费甚至达到令人难以置信的一千八百亿美元！可是我们并不能说世界各国在一九六八年比在一九六〇年享有更大的安全。

115. 让我们想一想：用这么多的钱本来是可以实现改善人类境遇的宏大计划的；储存在布满世界各地的军火库里的每一件新制造出来的武器都是对人类幸福的一个否定；每一个从事发展武器的科学家，都是从人类为了把科学上的新发明用于促进人类的繁荣和幸福而作的努力当中抽走的一份智力。如果我们想到这些，问题就很清楚，在第二个发展十年的前夕，只能有一种选择，就是裁军。裁军是历史的进程本身所要求的，也是我们时代所需要的，裁军可以使一切人力物力都用在消灭不发达状态、实现普遍的经济增长上。

116. 在当前的情况下，裁军是达到持久和平和保证世界各国一律安全的可靠途径，而持久和平和世界各国一律安全又是我们本世纪的人有权想望的伟大发展进程所不可缺少的要素。我们认为，要顺利解决裁军问题，必须把政治上的决心、相互信任和继续不断的努力结合起来，造成一个合作的局面，我们相信，这种合作的局面是全世界人民都关心的。

117. 鉴于问题比较复杂，牵涉面又很广泛，全面裁军——其中我们认为首要的是核裁军——不能一下子实现。因此，罗马尼亚政府主张在致力于全面裁军的同时，也采取一些能够缓和国际紧张局势、能够从其他方面有助于实现最终目标的局部的和临时性的措施。

118. 不扩散核武器条约〔第 2373(XXII) 号决议〕的缔结——罗马尼亚同其他国家一起对该条约的起草曾经作出了建设性的贡献——必须被看作是不断走向达成根本裁军措施的整个过程中的一个阶段。

119. 不扩散条约第一次在精神和文字上提出各国在法律上有义务去：

“……就有关早日停止核军备竞赛和实行核裁军的有效措施，以及就缔结一项在严格和有效的国际监督下全面彻底裁军的条约问题，诚恳地进行谈判。”〔第六条。〕

120. 根据不扩散条约的规定，无核武器国家承担高度负责的义务不去制造或谋取核武器。由于当前军备竞赛在数量和质量上日益加剧，不扩散条约所依据的原则以及各国人民对于和平和安全所拥有的平等

权利，都要求在现有的核武器贮存彻底销毁、从而核威胁完全消除以前，对无核武器国家作出真正安全的保证。与此同时，必须使这些国家能够不受阻碍地充分享受到和平利用原子能所带来的巨大利益，以促进他们人民的进步和繁荣。

121. 最近在日内瓦闭幕的无核武器国家会议<sup>5</sup>强烈提出必须满足无核武器国家的这些合理要求。

122. 我们也坚信，联合国必须坚持不懈地努力采取措施，来满足这些国家所提出的要求，特别是保证它们的安全，它们不受限制地和平利用核子能，在这一方面开展广泛的国际合作，采取果断的裁军措施这些要求。

123. 十八国裁军委员会所通过的议程同意优先讨论核裁军措施，列入本届大会议程〔第94项〕的苏联政府一九六八年七月五日的备忘录〔A/7134〕提出了一些可以作为将来裁军措施基础的建议，这两项都为达成裁军协议提供了一个开始认真讨论的机会。由于当前军备扩张速度加快而造成的威胁日益增长，达成裁军协议已经成为当务之急了。

124. 罗马尼亚忠于自己的原则立场，决心全力以赴，同大家一起为实现裁军，首先是核裁军而努力。

125. 联合国的创建表明，人类是在不断地进行努力，要使法律战胜强权，要在国际关系上建立一套合理的行为准则。

126. 根据宪章的规定，联合国拥有维持国际和平和安全的广泛权力。然而事实上，为忠实地反映现实而设的这个组织至今尚未体现它初创时所抱的理想，即普遍性的理想。

127. 要使联合国得到加强，有一个基本条件，就是要纠正一个严重错误，即对于它的一个创始国的不公正的待遇和歧视。我所指的是中华人民共和国受到阻挠不能占有它作为中国代表在联合国应有的合法地位。毫无疑问，没有中华人民共和国的参加，当代社会所面临的各项重大问题就得不到彻底的解决办

法。我们认为，已经到了结束这种对联合国的根本利益十分有害的状况的时候了。应该恢复该国的合法权利，把蒋介石代表从他们非法占据的席位上驱逐出去。只有这样，我们这个组织对它面临的各种问题的对策才能具有必要的威信和效果。

128. 罗马尼亚满怀信心地参加联合国的活动，并且希望与其他国家合作，来增强这个组织的威望，提高它的效能。

129. 罗马尼亚忠于联合国宪章的精神和原则，决心为世界各国人民的和平、友好和谅解等理想的胜利而坚决奋斗，并且竭尽全力为解决国际社会每一个成员共同关心的政治、经济和社会问题作出贡献。

130. 伊沙克先生(新加坡)：我怀着十分愉快的心情和许多代表一道，热烈祝贺危地马拉外交部长阿雷纳莱斯先生阁下当选为第二十三届大会的主席。在他主持这次大会的短时间内，由于他办事公正和精干，他已经赢得了我国代表团的钦佩和尊重。他不仅为他个人带来了荣誉，而且也为他的国家危地马拉以及整个拉丁美洲带来了荣誉。

131. 昨天得知我们尊敬的主席动了一次复杂的手术，我们非常担忧。后来听说手术十分成功，我们焦虑的心情才平静了许多。我们殷切地盼望他早日痊愈，很快就能回来主持我们的会议。

132. 我还想借此机会向卓越的罗马尼亚外交部长科尔内留·曼内斯库阁下表示热情的赞扬，因为他非常出色地主持了第二十二届大会。

133. 我国代表团还为斯威士兰赢得了独立，向该国的人民和政府表示热烈的祝贺。我们高兴地看到斯威士兰的代表和我们在一起，并且热情地欢迎他们来到联合国。我们祝愿斯威士兰的人民和政府不断进步，永远幸福。

134. 当我们回顾一下过去一年来所发生的事情并且看一看当前的国际形势时，我们不禁感到失望和忧虑。全世界特别是小国本来希望各国在国际关系上能够放弃强权政策，实行法治政策，但是最近世界许多地方的事态发展再一次使人们的这种希望破灭了。

135. 小国一向都是不得不在大国的阴影下生活

<sup>5</sup>会议是一九六八年八月二十九日到九月二十八日举行的。

的。近年来完全有理由希望大国对它们邻近小国投下的阴影会缩小一些，威胁性会少一些。在这方面也出现过令人鼓舞的迹象：例如大国曾和其他国家一起建立并确认国际关系的道德准则。它们曾经大声疾呼地宣称它们遵守所有国家主权一律平等的原则，尊重领土完整和不干涉别国内政以及在解决国与国之间的争端中放弃使用武力或以武力相威胁等原则。

136. 一个处于统治地位的强国可以指挥生活在它的阴影下的小国，这种划分势力范围的陈旧信条显然是与上述已经得到普遍承认的国际行动原则不相符合的，也完全违背体现国际行动道德准则的联合国宪章。新加坡政府认为，在任何时候和任何情况下，宪章的原则对于所有国家，无论大小，都是普遍适用的。

137. 近几年来，敌对的大国集团之间朝着互相了解和互相信任的方向取得了一些虽然缓慢但可以看出来的进展，但是这种进展由于最近中欧发生的事件而遭到了严重的破坏。秘书长针对东西方的立场日益极端化的危险以及这种情况会给全世界带来的危害，已经正确地提出了警告。我国代表团同意秘书长所说的，第三世界国家能够在缓和世界紧张局势和沟通大国集团之间的关系上作出贡献。这些国家要想在世界事务中起到这样一种非常理想的作用，就需要把自己家里的事情整顿好，停止彼此之间的争吵，为共同的利益和安全而密切合作，并且在国际行动中表明它们坚守世界和平和相互了解所遵循的道德准则。

138. 但是还有一件糟糕的事，就是大国是否可信的问题。目前对于大国的不信任有所增加。这无疑会损害超级大国彼此之间以及超级大国对其他国家所做的保证和所承担的义务的价值。在第二十二届大会复会期间，我国代表团与绝大多数会员国一道签署了不扩散条约。我们这样做是因为我们相信停止核武器扩散可以减少遭受一场由核武器造成的大规模毁灭的危险，也因为这样做会推动向全面彻底裁军前进的步伐。虽然我们赞成这个条约，但是我们能够理解有些会员国对于这个条约是否给无核武器国家提供足够的安全保证而感到的不安，最近欧洲发生的事件难免会加深这种不安。

139. 我们把一九六八年作为国际人权年，来加以庆祝，但是当今世界人权的实际状况使我没有值得庆祝的理由。世界上许许多多地方的人们仍然遭受着战争、饥饿和压迫所带来的痛苦。越南战争每天仍然都在夺去无辜人民和交战双方人员的生命，并且给活着的人也带来无限痛苦。我们期望，为打开巴黎谈判僵局而正在进行的活动能够找出一个双方都可以接受的解决办法。

140. 过去的一年，在中东同样也没有见到什么有利于和平的进展。停火不断遭到破坏，并且在安全理事会上我们也不断听到以色列和阿拉伯国家的代表相互进行控告和反控告。秘书长的特别代表冈纳·雅林大使为寻求一项在中东达成和平解决的方案，进行了孜孜不倦的工作。然而他的使命没有得到结果。因此，我们敦促有关各方充分与雅林大使合作。我们也敦促超级大国克制自己，不向那个地区供应武器，并且尽最大努力协助雅林大使为中东寻求和平。

141. 在非洲的其他地方，在莫桑比克和安哥拉，在纳米比亚和津巴布韦以及南非，我们的非洲兄弟仍然遭受着殖民主义的压迫和种族歧视。我们和他们一起反对罪恶的种族隔离主义，支持他们砸碎殖民统治枷锁的正义斗争。如果葡萄牙、南非和南罗得西亚仍不让步，势必会有越来越多的人把革命暴力作为获得自由与正义的手段。

142. 现在让我撇开令人沮丧的政治状况而来谈一谈经济状况。在经济方面，情况虽然不那么严酷，但是也不令人乐观。在过去的一年中，发展中国家的生产虽然增加了百分之五，但这主要是由于获得了空前的丰收，而这个丰收又是由于气候的原因，并非由于技术的因素。然而，科学确实给世界上忍饥挨饿的国家提供了一个丰衣足食的前景。经过二十年的研究，在培育小麦、稻米以及其他谷物的新品种方面有了新的突破，这些新品种可以使产量增加三到五倍。希望发展中国家能够利用这些高产谷类，同时也为种好这些谷物创造其他必要条件，如教育农民、兴修水利和使用肥料。

143. 但是，除非农作物的增长率高于人口的增长率，否则农业生产率提高也不能使按人口平均的收

入提高。许多穷国仍然贫穷，有些甚至越来越穷，这主要是因为这些国家人口的增长超过了它们经济的增长。这个问题是那些欠发达国家的政府能够并且必须解决的迫切问题。在新加坡，我们已经成功地九年中把出生率从千分之四十二降低到千分之二十五以下。

144. 一九六〇年，大会在第1522(XV)号决议中建议发达国家对发展中国家的援助总额应为发达国家国民收入总和的百分之一。一九六四年第一届联合国贸易和发展会议明确建议每一发达国家应当拿出其国民收入的百分之一。联合国贸发会议新德里会议更前进了一步，它建议的指标为国民总产值的百分之一。到目前为止，在全部援助中，只有荷兰和法国达到了联合国贸发会议的指标，即达到了它们一九六七年国民总产值的百分之一。

145. 发达国家的国民总产值和它们所提供的援助越来越不相称。转移给发展中国家的资金从一九六〇年占发达国家国民总产值的百分之零点八三降低到一九六六年的百分之零点六二。在扣除了“偿还贷款、利息、红利、私人投资及其他有关项目”之后，一九六六年“世界上的纳税人实际负担的发展援助款项”总计仅三十二亿美元。那一年，主要援助国的国民总产值总计约达一万五千亿美元，而他们却把一千五百亿美元用于军事目的。

146. 前面发言的代表对于东方和西方的富国都不支持联合国资本发展基金已经作了不少的谴责。联合国贸易和发展会议新德里会议所取得的可怜成果也引起了发展中国家其他代表们的哀叹。我们和他们一起奉劝富国更慷慨地向发展中国家提供资金，帮助它们迅速发展经济。但同时我们自己也必须明白，世界并不该白养活我们或任何国家。如果说富国有责任帮助穷国的话，那么穷国更有责任越发自觉和更有效地实行自助。他们必须学会努力工作，更加节约，应该有诚实而富于献身精神的领袖，并且奉行现实主义的政策。

147. 没有什么别的东西可以代替艰苦的工作、妥善的计划和行之有效的方案，对于发展中国家来说尤其如此。富有和发达的国家能够提供援助，提供军事的和财政的援助，但是归根结底，没有任何一个富

国或发达国家能够向另一个国家，一个受援国，提供意志、决心、献身精神和刻苦精神。这些东西是不能输出的，它们只能从生活在发展中国家的人民当中产生出来。

148. 在我结束经济发展这一主题之前，我必须特别表示一下我们对联合国发展方案的赞赏。新加坡共和国从这个方案为我们提供的指导、专门知识以及便利条件中得到了很大的益处。我国政府已经决定在下一年度把我国为该方案捐款的数目增加一倍，作为我们对该方案的感谢和信任。

149. 去年我们在一般性发言中曾经谈到由印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、泰国和新加坡参加成立东南亚国家联盟的问题。我们加入这个联盟首先是基于我们希望与一些同我们有悠久历史和文化联系的邻国加深友谊，更密切地合作。此外，也基于我们相信现代技术的发展水平已使经济上的自给自足变得不合时宜，使经济上的相互依赖变得势在必行。有几项合作方案正在研究当中，有一两项双边方案实际上已经开始实施。

150. 大会辩论中国问题几乎二十年了。我们认为联合国再也不能继续无视七亿五千万人民在这一世界性组织中固有的代表权了。在已发表的言论中没有任何一种说法能使我们放弃这一观点。

151. 对于世界和平与相互了解来说，这些年的日子是黯淡的。在这样的时刻，人们或许容易抱怨联合国的无能，甚至于诋毁它。然而，事实是联合国并没有使会员国失望，而是会员国使联合国失望。我们认为联合国宪章的原则并没有错。错误在于有些会员国以一种满不在乎的态度对待这些原则。他们感到有利时才接受这些原则，不利时又可以漠视这些原则。我们需要的并不是再作一次保证说我们遵守宪章。我们需要的是保证我们的行为与我们对宪章承担的义务一致起来。我现在就可以代表新加坡政府庄严地向你们作出这种保证。新加坡不仅是一个和平的国家，它也是一个与世界各国和平相处的国家。

152. 索拉诺·洛佩斯先生(巴拉圭)：我怀着十分愉快的心情以我国代表团的名义为埃米略·阿雷纳莱斯先生当选为本届大会主席向他致以最诚挚的祝

贺。我们这个组织的成员国委托给他的任务既是给予他的崇高荣誉，也是交给他的一副重担。他的当选，无论对他本人还是对他的国家都是一种荣誉。同时，这种荣誉也为拉丁美洲各国人民所分享，因为他们知道阿雷纳莱斯先生是他们最有才能的代表。至于说到由于他的智慧、能力、政治才能和外交才华而委托给他的重大责任，我们深知他一定会很好地领导本届大会的工作，使其取得最完满的成果。目前他因病暂时缺席，我们热诚地希望他早日恢复健康。

153. 巴拉圭人民和政府为斯威士兰加入自由、独立和主权国家的大家庭而高兴。我们希望并且祝福这个国家和平繁荣。我们欢迎它加入联合国，我国代表团谨向该国出席本届大会的代表们表示我们愿与他们进行真诚的和兄弟般的合作。

154. 对于赤道几内亚这个最近独立的非洲国家，我们怀有同样的感情。这个国家在几天之前刚刚掌握了自己的命运而跨入了一个新的时代。我们向该国的各位领导人致以衷心的祝贺和最诚挚的敬意。

155. 当前国际气氛很难说是顺利的，而我们的会议正是在这样的气氛中开幕的。我们这个世界的总的情况不能令人鼓舞。这里有武装冲突，这些武装冲突延续的时间已经太久了，付出的血泪之多和造成的破坏之大使我们大家感到忧伤。军备竞赛从未停止过。大量的钱仍然被用来发展和制造毁灭性越来越大的武器，可是世界上大多数人却日益为财富的那种不合理、不道德的分配而感到忧虑和不安。少数国家的财富过多，而许多国家的财富却过少；一种情况下劳动得来的是幸福和高标准的生活，另一种情况下却有成年累月领取饥饿和贫困工资的趋势。

156. 情况还不只是这些。最近我们还惊异而且愤慨地看到了践踏一个联合国会员国的最基本权利和破坏国与国之间共处的最基本准则的事件。

157. 最后，关于殖民主义，虽然它正在衰落，但是还没有消失，很多国家的人民仍在等待着他们能有一天成为自己命运的主人。秘书长在本组织的年度工作报告〔A/7201/Add.1〕的导言中曾经描述了这幅世界图景。吴丹在导言的第205段概括地说道：“我充分了解这一文件读起来令人感到心情沉重。”情况的确是这样。

158. 越南战争仍在进行，其残酷、悲惨和破坏性都是罕见的。但是至少在巴黎举行的正式谈判已经开始。所有热爱和平的人和热爱正义的人都寄希望于取得积极的成果。我所说的“积极成果”是指在日内瓦协议的范围求内求得政治上的解决。我们知道，谈判到目前为止取得的进展很少，但是只要谈判继续进行，我们就可以希望敌对双方在最近的将来将设法克服分歧，并且在东南亚这个灾难深重的地区恢复和平与正义。

159. 在另一个地区中东，战争的火焰有可能再一次把这个地区的国家卷进毁灭性的烈火中去，甚至会以预料不到的强烈程度蔓延出去。大家知道，我国的看法是这场延续了二十年之久的冲突是有可能得到解决的。在大会第五次紧急特别会议期间，我国曾与其他拉丁美洲共和国一起提出了一个方案。<sup>6</sup>我们认为这个方案为达到大家共同期望的公正的、因而是稳定而且持久的和平提供了一个机会，但是我们的方案没有获得宪章所规定的三分之二的多数。不过我们认为，一九六七年十一月二十二日安全理事会一致通过的第242号决议中包含了拉丁美洲提案中的思想和原则，并且在当前的情况下，它可以为解决这一令人烦恼、旷日持久和复杂的冲突提供唯一积极的方法。

160. 出于这一坚强信念，我们曾经并且仍然在为谋求承认和履行第242(1967)号决议所包括的全部条款和原则而尽最大的努力。由于同样的理由，我们毫无保留地支持委托给秘书长的特别代表雅林先生的重任，并且完全相信他的卓越才能会保证他完成这一艰巨任务。我们很高兴能在这个讲坛上重申我们对他的支持和信任。

161. 因为我们希望为了使雅林先生圆满地完成他的艰巨任务能有一种良好的气氛，也因为安全理事会已经作了这样的决定，因此，当我们看到一九六七年各项决议中关于停火的规定一再遭到粗暴的破坏时，我们越来越感到忧虑。自从一九六八年我们参加安全理事会的工作以来，在安理会内，我们一再申明我国代表团不能容忍违反停火的暴力行为、恐怖主义和报复行动。因此，我国代表团投票赞成今年安理会

<sup>6</sup>大会正式记录，第五次紧急特别会议，附件，议程项目5，文件A/L.523/Rev.1。

通过的全部决议。我们完全了解，由于严格遵守停火决议而出现的局面，就其实质来说，只是暂时性的，还有待于恢复以正义、公道和法律为基础的和平。但是这种局面至少能使雅林先生比较容易地完成他的使命。

162. 二十年连续不断的敌对局面——这期间爆发过三次具有毁灭性暴力的战争——给那个地区所有国家的人民带来了非常巨大的流血牺牲。我们感到我们大家有一个共同的、不得延误的责任，这就是尽我们一切可能来帮助实现期待已久的、公正与持久的和平，这样才能使与我们有诚挚友好关系的中东各国人民，把他们的全部精力贡献于和平建设和用来增进他们的幸福与繁荣。

163. 虽然我们没有打算把所有问题都一一列举出来，但是有几个问题我们认为有必要简单地谈一谈，特别是有必要阐明我们国家对每一个问题所采取的立场。

164. 从这一立场出发，我们注意到南罗得西亚的政权仍然非法地掌握在伊恩·史密斯种族主义统治集团的手中，而南非则明目张胆地违反联合国的各项决议，仍然剥夺纳米比亚及纳米比亚人民成为自己国家命运主人的合法权利。不仅如此，南非还把不道德、不人道的种族隔离制度作为一项官方政策强制推行。

165. 我们应当冷静下来设身处地仔细想一想，我上面简单谈到的这些问题以及还在折磨着尚未获得解放的人民的这些问题，给人们带来了何等的痛苦。只有这样，我们才能理解这些问题的极端严重性。

166. 我在前面说过，我们国家自从一九六八年一月一日以来就是安全理事会的一个非常任理事国。因此，我们在这个机构中的行动是公开的，是经得起世界舆论检验的。我们认为，我们过去所做的事情是无可非议的，一切都反映在记录中了，而且更为重要的是，都反映在一九六八年安理会所通过的各项决议中了，因为对于这些决议，无论是有关纳米比亚的、南罗得西亚的还是有关中东的，我们都投了赞成票。

167. 经过长时间的商谈，约在今年年中终于提出了一项不扩散核武器条约的草案。我们知道，拟议的文本并不能满足我们的全部愿望，也知道，用联合

国的术语来说，它只打算禁止核武器的横的扩散，而不禁止纵的扩散。但是在仔细地研究了条约草案的全部条款之后，我们决定参加作为这个文本的联合提案国，这个文本后来成为一九六八年六月十二日大会第2373(XXII)号决议，我们决定投赞成票，并且最后在条约上签字。通过我们的投票和签字，我们临时承担了该条约所规定的各项义务，在我国依照我们的宪法程序对这个条约进行批准以前，我们一直本着国际和平与安全的目标真诚而忠实地履行这些义务。我们当时说过，在我们国家所处的这个地区，我国与我们的远近邻国之间的关系使我们完全不必害怕会遭受侵略。但是根据目前核武器以及发射核武器工具的发展情况来看，没有一个国家能够认为它本身可以完全排除遭到核攻击的可能性，不管它的地理位置处在哪里，不管它对和平的愿望或者它的经济与社会发展水平如何。

168. 由于抱有这种想法，也基于同样真诚的目的，我们也投票赞成安全理事会第255(1968)号决议。这个决议是关于无核武器国家万一遭到核武器侵略或此种武器的侵略威胁时，对无核国家提供安全保证的问题的。我们那时曾经说过，安全保证的决议只是暂时性的，因为在有效的国际监督下，真正的彻底裁军一旦达到停止制造核武器和彻底销毁有核国家的核储存这一最终目标时，这项决议就会作废。

169. 此外，按照我们对这个条约的理解，我们发现发展中国家可以通过技术与财政上的合作来和平利用核子能以加速我们前进的步伐，否则由于我们资源贫乏，我们就无法利用核子能。主要的研究中心应当向我们和其他国家开放，这些研究中心也应当为我们提供培训我们自己的专家的机会。援助必须是充足的和慷慨的。由于我们承担了义务，我们有权利提出这种要求。

170. 由于大家赞成和签署了这个条约，并且安全理事会又通过了第255(1968)号决议，这就使人们产生了新的希望，即大国之间在裁军方面有希望达成新的、更广泛的协议。虽然有些国家既不支持这个条约也不支持我上面提到的那项决议，但是确实可以说已经产生了一种对于裁军前途增加了信心的国际气氛。



171. 这种国际气氛在八月间突然恶化了。当时，捷克斯洛伐克，一个联合国的会员国，遭到了突然的野蛮进攻。既没有得到它的同意，事先也没有得到警告，它就遭到苏联军队所率领的华沙条约成员国军队的入侵。由于联合国宪章的基本原则和条款遭到了践踏，由于捷克斯洛伐克的内政受到了粗暴的干涉，它的领土遭到了军事占领，结果捷克斯洛伐克已经不能行使一个国家首要的和最基本的权利，也就是不能掌握自己的主权了。这种毫无理由的和无法辩解的入侵从根本上动摇了作为国家之间关系基础的国际法秩序。我们按照自己的传统，当时毫不犹豫地安全理事会上愤怒地提出了抗议，并且呼吁对侵略者进行谴责。正如我说过的那样，这是我们最起码能够做到的事情。

172. 我认为联合国只有很少的会员国象我们国家这样坚守尊重主权和领土完整的原则，我们甚至不惜牺牲个人和集体利益来支持这些原则。被我们看做是我们历史上的史诗时期的那个时代已经过去很多年了；但是，我们对于我们自己、对于我们的过去以及我们非常引以为荣的传统所负的基本义务决定了我们在安理会内所采取的立场。在这里，我们再次重申这一立场。

173. 因为我国参与安全理事会的工作并分担一份责任，所以我在这次发言中比较多地谈到和平与安全问题。

174. 但是，世界分成南部和北部所引起的问题，对于我们这个发展中国家和我们的命运来说，也是极端重要的。去年我国外交部长在这个讲坛上曾经说过：

“用我们日常的话来说，我们习惯于把国家分成两大类，我们称之为发达国家和发展中国家。事实上，前者是工业化的国家，而后者则不是。大家认为值得注意的是，财富的分配并没有随着时间的推移而有任何改进。工业化的国家得到的和拥有的是大部分的财富，而占世界人口三分之二的非工业化国家辛勤劳动所得到的只是极微薄的、对于它们的发展需要来说绝对不够用的报酬。”〔第一五七〇次会议，第 151 段。〕

175. 几个月以后，在新德里召开了第二届联合国贸易和发展会议。虽然我们那时希望会议能为促进公平分配财富和劳动成果打下基础，但是我们也并未过分乐观，因为我们知道其中存在着许多有待克服的由于偏见而产生的障碍。

176. 现在，从这次会议结束后几个月以来各方面的情况来看这次会议，我们深深感到失望的痛苦。纠正两类国家之间不公正的贸易法规的良机再一次失掉了；我们也再一次看到我们对于进行建设性对话的希望破灭了；我们合理的愿望也再一次不得不得被置之高阁。这一失败肯定不是发展中国家的过错，但是受到这一失败的直接后果和间接后果影响的却是它们。

177. 联合国现在正在准备建立一种制度，以保证和平利用国家领土管辖范围以外的海床及其底土的资源。我们确信，本组织会找到合理的方法保证把这些资源用来为全人类谋福利，即为所有国家谋福利，无论它们是否有海岸线。如果真想确立一个公正的准则的话，那么没有海岸线的国家就应当首先享受由于开发这类资源而带来的利益，以便补偿它们的内陆位置给它们的发展所带来的永久性的不利。

178. 区域性的经济一体化决不是侵犯主权，也不意味着承认超国家的机构，相反，它使往往受到国家管辖范围限制的市场得以扩大。有一些比我更有资格的发言人在另外一些场合，也在这个讲坛上表述过这种看法，本着这种看法，我们仍在继续努力，务使区域性的共同市场起到实际的作用。我们这样做是因为我们深信这种市场的活动会给它的所有成员带来公平的和积极的利益。我们知道有许多困难需要克服，但是我们也知道，或迟或早——我们希望早一些——政治上的明智将占上风，我们将会建立起一个可靠的组织，其中每一个参加者的合法愿望都会得到公正的和互相的承认。

179. 我们仍在以同样的信心和毅力继续努力，争取在我们曾经自愿同意的期限内建立一个我们大陆的共同市场。拉丁美洲有丰富的自然资源，它的原料潜力实际上是无限的。它的人民具有很高的工作能力和生产能力。毫无问题，世界的这一部分应当有光明的前途，但是，为了使这一前途早日到来，还必须继

续不断地加强工业化。我们的国家特别急迫希望看到在我国的领土上建立起有利于我们地区的工业，我们希望通过我们自己的努力，再加上我们这个半球其他国家的兄弟般的合作，来完成这一事业。

180. 处在今天这个日益需要互相依赖的世界上，一个国家或地区的问题不可避免地直接或间接地会影响其他国家或地区。我在这次发言里，本着愿意合作、共同寻求解决办法的精神，就谈这几个比较严重的问题，请本届大会予以考虑。

181. 根据联合国的宗旨与原则而进行的任何合作都比不上每个会员国在其国家管辖范围内尊重并遵守各国普遍适用的法规所提供的合作。

182. 我国接受的外援很少。我们在国内所做的大量工作，诸如加强我们的基本经济建设，不断改善社会条件，提高生活水平，在民主的范围内整顿政治制度，稳定货币，实现全面进步，造成一种和平与正义、遵守秩序和互相尊重的气氛等等，所有这些都是我们国内各政治经济部门在一个胸怀最崇高的民族愿望、真正具有代表性的政府的领导下齐心协力共同努力的结果。以上这些就是我们站在这个讲坛上阐述我们的观点时所交出的证书。

183. 我开始发言时，从秘书长给大会的年度工作报告的导言[A/7201/Add. 1, 第205段]中引用了一句话，我还要从这一段中再引用一句话作为结束语。吴丹说：

“……我认为，为过去而叹息是不够的；我们还必须为促进国际间的相互了解而重新努力，为实现宪章所规定的国际秩序和道德原则而继续贡献我们的力量。”

这些话也表达了我们自己的目的、希望和要求。

184. 塞维利亚·萨卡沙先生(尼加拉瓜)：我想首先向危地马拉外交部长埃米略·阿雷纳莱斯先生表示祝贺，祝贺他当选为大会的主席。我们授予他这个非凡的荣誉是由于他作为一个政治家和老练的外交官，具有杰出的才能，并且在联合国工作多年，很有成绩。

185. 阿雷纳莱斯先生的当选是他光辉的祖

国——危地马拉共和国的荣誉，其他拉丁美洲兄弟共和国也特别感到光荣，对我们这些选举他并且欢呼他当选的人来说，也是一件非常高兴的事。最近几天他因病未能主持他的重要工作，我们希望他不久就能痊愈，并祝愿他早日恢复健康。

186. 我想向在联合国大会第二十二届会议期间担任主席职务的罗马尼亚外交部长科尔内留·曼内斯库先生致敬。当我们选举他担任这个重要职务的时候，我们知道，他会精明而且慎重地履行他的职责。我感谢他曾允许我以副主席的身分在那一届大会期间主持过两次会议。

187. 我们为斯威士兰加入联合国向尊敬的斯威士兰代表团表示欢迎。斯威士兰前来参加我们的工作，正是世界需要我们这些在这个国际讲坛上为和平而努力的人们达成相互有益的谅解的时候。

188. 我们向秘书长吴丹表示问候，并且想重申我国政府对于他能够一贯忠实地执行他的艰巨任务表示崇高的敬意。同时，我们也对他的极为能干的同事们表示赞赏。

189. 我国代表团一如既往准备在寻求建设性的解决办法和采取有效措施方面进行合作，只要这些办法和措施是建立在宪章的法律和道德原则的基础上，就会有助于巩固我们所最渴望的和平。

190. 我们现在参加的大会，在联合国组织的工作中标志着一个新阶段，这个组织是二十三年前我们在旧金山建立起来的，当时，从一九三九年开始的使人类遭受浩劫的冲突仍在进行。

191. 我们既是政府的代表，也是人民的代表。我们的政府是指导我们国家命运的负责的政府；我们的人民也知道创建这个组织的目的是为了确保持续和有效的和平，是为了给正义和各国之间的相互尊重提供保证。我们所代表的政府和人民深知，这个组织是世界上最受尊重的公共论坛，大家在这里都可以自由发表意见和申述自己的问题。我们所代表的政府和人民懂得，这个组织是忠于基本人权的，而且是以任何国际制度所必须依据的原则，即各国在法律上一律平等的原则为基础而建立起来的，同时，它受到诸如集体防卫、和平解决争端等规章的制约。他们也懂得，

这个组织能使各区域性组织更有效地捍卫和平，它还通过托管制度争取使各国人民经过民族自决来实现进步和独立。

192. 现在，我们的组织即将走完它的第二十五年，人们有理由要问，它是否达到了创建它所期望的目的。我国认为，回答应该是联合国已经取得了卓越的成就，至少它不应该受那些诋毁者的批评。为了证明我们的答复是正确的，让我们试问一下，假如没有我们这个组织，世界会成什么样子呢？所以，我们必须继续把我们的信心和乐观主义寄托于联合国，并且祈求上帝的宏恩，使我们的工作获得成功。

193. 当我们在一九四五年签署宪章的时候，我们并没有设想联合国会在一个没有紧张局势的世界上开展活动。说实在的，我们创建联合国正是为了寻找解决国际紧张局势的适当办法，并依照帕斯卡尔所说的：没有正义的力量是暴政，没有力量的正义是笑剧，这一格言去争取建立在安全与正义基础之上的和平。

194. 二十年前通过的世界人权宣言，标志着本世纪历史的一项辉煌胜利。联合国在一九五〇年向各会员国发出呼吁，要求它们援助大韩民国击退它所遭受的侵略，就是由联合国提供武装部队进行集体防卫的第一个例子。这一行动同联合国采取措施使外国军队撤出伊朗，以及在希腊把共产党镇压下去一样，都是联合国的胜利。

195. 为了改善社会和经济状况而制定的技术援助方案，接纳新国家进入国际社会，使不久前还是附属地的国家获得进步和独立，以及各专门机构为建立一个以人为万物中心的更加符合人道的世界所做的工作，都是联合国这个文明人类的聪明才智所设想出来的最健全和最有效的组织所采取的果敢行动。

196. 过去几千年来，人们已经沿着通向更高水平的幸福和尊严的道路走过了一段漫长的历程。然而，作为权力和统治工具的战争却一直在进行，这些战争所带来的惨痛恶果并没有被各国领导人真正认识到。在本世纪内，人类已经两度遭受世界性大灾难，生存规律迫使我们各国纷纷卷了进去。第一次世界大战后，战胜国在凡尔赛集会，组织了国际联盟，该联

盟的盟约主要是为了确保尊重和维护联盟成员国的领土完整和政治独立。这是一个一个的国家向着国际组织发展的起点。

197. 随着本世纪时光的消逝，西方政治家们开始认识到，世界和平在受到暴力统治的威胁。由于那个国际组织在纷至沓来的征服事件面前束手无策，世界因而动荡不安。他们再次努力试图以宽宏大量的姿态来阻止灾难的潮流，一九二八年制定了凯洛格-白里安和平公约，明确谴责用战争解决国际危机的作法；一九三三年由阿根廷共和国外交部长卡洛斯·萨维德拉·拉马斯先生倡议订立了互不侵略、友好协商的反战条约。但是，这一切都没有收到效果。危险继续增大，暴力开始以刺刀加大炮在旧大陆强制推行一种“新秩序”。

198. 孕育在暴政中的历史进程在一个以其军队使整个欧洲变成废墟的悲剧性人物的个人意志控制下继续沿着使人惊骇的道路前进。一九二五年的罗加诺公约对于德国东部的边界线作了共同的保证，但是，当一九三六年极权主义的军队开进来因非军事区时，这个公约就被践踏在脚下了。整个世界陷入了黑暗之中。一九一九年的凡尔赛和约只剩下几片废纸了，付出那么大的牺牲而得到的个人权利在被奴役的领土上化为乌有了。然而，理性最后获得了胜利，专制制度终于被名垂史册的战士——艾森豪威尔将军指挥下的各民主国家的胜利大军所摧毁。

199. 旧金山会议是在各种不同意识形态相互冲突的气氛下召开的，我当时作为我国的代表荣幸地出席了那次会议；当时，具有不同意识形态的人们下定决心要达成法律上或原理上的妥协，以便能够建立一座新的国际大厦，而且他们一致同意，凌驾于一切之上的准则是，大国应当在维护和平的事业中起决定性的作用。富兰克林·德拉诺·罗斯福总统在论及大国的影响应占主导地位的理由时说：“因为这四个国家必须而且必然在战后时期承担维护和平的主要责任，所以，假如没有这些国家的支持，就不可能成功地建立起一个普遍性的国际组织。”

200. 我们承认，大国为了打败纳粹法西斯主义所做出的牺牲使它们有权在国际社会中称为“大国”，

这种权利反映在宪章第二十七条所规定的特权中了。但是，这种权利并不只是单纯给了大国特权；我们认为，大国也有责任维护和保持它们通过努力所取得并被自由世界所承认的东西。

201. 我们必须指出，这个被称为联合国的世界性体系，是能够让世界遵守法律和正义的原则的。但是，这个组织既不是、也不应该是一个世界政府。尽管说不能以武力迫使任何国家去做任何事情是正确的，但所有国家必须竭尽全力调解它们的分歧也同样是正确的。前面已经说过，各国人民的独立，要靠各国自由结盟、相互依赖才有保证。

202. 联合国同国际联盟一样，是战争的产物。根据威尔逊总统在五十年前，即一九一八年一月八日提出的十四点中建议的国际联盟，当一九三二年和一九三五年中国与阿比西尼亚先后遭到侵略时，却束手无策，更不用说对付吞并奥地利和捷克斯洛伐克的行动了。一九三九年爆发并持续了六年之久的毁灭性战争，把世界对那个联盟仍然抱有的一线希望也彻底扫光了。

203. 作为国际联盟继承者的联合国在行动上吸取了前者的经验；那些设计和组织联合国的国家在宪章中规定，接纳新会员国的一项条件是，申请加入者必须是爱好和平的国家。由此可见联合国是想依靠一种安全制度来保证国际和平，这种制度的基础是各成员国间的关系要遵守正义和法律的原则。既然如此，所有成员国的政府就有必要在尊重联合国所通过的各项决议上做出榜样。

204. 一九五〇年的“联合起来，维护和平”的决议，显出了宪章的灵活性。根据这个决议，联合国大会担起了它应尽的维护和平的责任。当时的事实是宪章第二十七条订得过于死板，起了绊脚石的作用，使联合国组织的一般性机构瘫痪了，因此联合国大会更加需要担起维护和平的责任。

205. 有一位著名的国际法学家说和平是战争的产物。我们还可以补充一句：战争是和平没有实施好、没有保卫好的产物。但是，怎样才能正确地实施和平呢？这就要靠在国际关系中恪守信义了。世界是

渴望和平的，但它渴望的是一种有实效和公正的和平，而不是把主权拱手让给侵略者而得到的和平。我们这个组织是在战争灰烬中诞生的，这就使我们有责任认清联合国义务在维护和平的战斗中取得胜利。假如这些战斗失败了，我们会不可避免地退回到战争状态中去，倘若在这个核时代发生这种情况，那就不会象一九四五年那样有胜利者存在。由于缺乏谅解，所有国家都只能成为牺牲品。我们不必担心各国之间出现分歧；出现分歧并由此而产生种种问题是合乎逻辑的。这并不要紧，真正要紧的是这些问题尚未得到解决。

206. 宪章的序言反映了已载入人类史册的几大文件的精神。根据一九四二年一月一日的华盛顿公约，二十六国政府一致恪守一九四一年八月十四日的大西洋宪章所阐述的关于宗旨和原则的共同纲领。一九四三年十月三十日的莫斯科宣言和一九四四年敦巴顿橡树园的各项建议，也是联合国组织得以建立的基础的一部分。

207. 记住上述这些事，我们再看看武装入侵捷克斯洛伐克的问题。这个行动使全人类为之痛心，它极为严重地破坏了参加这个世界性组织的国家处理它们彼此间关系所应遵守的法律和道德原则。外国军队的进驻捷克斯洛伐克，把这个国家变成了一个附属国，使它遭受外国占领军和一种无视宪章原则的暴力的统治。捷克斯洛伐克的领土完整遭到了破坏。这是在捷克斯洛伐克政府没有提出任何要求的情况下对该国内政的干涉。

208. 让我们回忆一下捷克斯洛伐克的代表普列斯科特先生不久前在这个讲坛上向我们发表的讲话。他说：“今年八月，我国政府发现自己面对着一种新的现实。五个社会主义国家的军队开进了捷克斯洛伐克。在这种新局面下，捷克斯洛伐克人民沉着应变，表现出非凡的团结和遵守纪律的精神……捷克斯洛伐克政府充分认识到目前局势的严重性，而且认识到我国的前途正处于生死存亡的关头。”〔第一六八二次会议，第117段。〕

209. 普列斯科特先生还告诉我们，如果企图利用捷克斯洛伐克的局势来恢复冷战气氛，那对于联合国和捷克斯洛伐克社会主义共和国都将是不利的。

〔同上，第 119 段。〕他以这样的话支持他的政府要求把根据一些国家的倡议而列入安理会议程的有关捷克斯洛伐克社会主义共和国局势的议题从议程上撤消〔同上〕。

210. 我不同意普列斯科特先生的意见。安理会有权过问这个事件，因为它是对联合国威望的一种真正的挑战。安理会在维护国际和平与安全方面的责任是明确的。宪章第二条(四)明白地写道：

“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”

211. 根据第 2131 (XX)号决议的宣言，我们也知道：

“任何国家都无权以任何理由对其他任何国家的内政和外交进行直接或间接的干涉。因此，对一个国家的个性或其政治、经济和文化基础进行的武装干涉和其他一切形式的干涉或蓄意威胁，都应受到谴责”。

212. 关于南越的悲剧，我国政府希望在巴黎谈判桌上会出现某种谅解的开端，用美国国务卿迪安·腊斯克先生的话来说，这种开端是要“根据体面条件达成一项政治解决，这一政治解决应符合保证东南亚所有小国的安全与民族生存的原则”。

213. 让我们也回忆一下这位杰出的政治家今年十月二日在本大会的发言中所说的话。腊斯克先生说：

“我们要保证南越人民能够在没有武力压迫的情况下决定他们自己的命运。我们认为，越南重新统一的问题，应当在没有外来干涉的情况下，通过南北越人民自由选择来决定。我们要的是以一九五四年和一九六二年的日内瓦协定为为基础的解决。”〔第一六七七次会议，第 43 段。〕

214. 对于中东问题，我们象过去一样感到关注。重要的是，争执各方都应作出他们有责任、有义务做出的贡献，以促进世界所期待的谈判。总而言之，放弃极端立场是进行任何谈判的先决条件，这是一种为了更崇高的和平的利益而必须做出的牺牲。让

我们消除怀疑，并对秘书长的特别代表雅林先生正在非常耐心细致从事的工作表示热情欢迎。

215. 我们知道，雅林先生完全了解他的使命是要依照一九六七年十一月二十二日安理会一致通过的第 242(1967)号决议的规定，“同有关各国建立并保持接触，以便促成协议，并协助各方努力找到一项和平的、为大家所接受的解决办法。”正如秘书长在他的年度报告的导言中所指出的，这个决议“本身就是一项相当大的成就，它为当事各方和国际社会通过建设性的、和平的途径处理棘手的中东问题奠定了基础。”〔A/7201/Add.1，第 47 段。〕

216. 在一个为一切科学打开了大门的世界上，当人类正在向征服自然的顶峰前进时，当人们在安静的实验室中揭开自然界的秘密时，从简单的物质中出现了前所未闻的最大的潜在能源。让我们回忆一下，甚至在古代，米利都的泰勒斯就曾把哲学的推测与严格的数学方程式结合起来，以寻求那种极其微小，但却综合了宇宙之广阔的元素。

217. 让我们也回忆一下古代的科学大师，他们在自己的研究中首先关心的是发现事物的本源，深入探求物质的结构，研究自然界最广泛的表现形式和自然界本身之间的关系。人类进行不屈不挠的斗争来深入探索古老的秘密，终于征服了核子能。这种可怕的力量除非能够控制住，不然会使圣经所预言的世界末日过早地来临。在国际斗争中，它已成为一种无法预测的和具有威胁性的因素。

218. 同时，也值得记起的是，泛美核子能委员会所担负的主要任务有下列各项：通过一项核研究和训练的协作计划，帮助美洲各共和国促进科学和技术情报的交流，组织有关核子能方面的讨论会和其他会议，协助各会员国拟定旨在促进国际合作的立法措施，并且就和平利用核子能方面的公共安全方面的保障措施提出建议。

219. 一九五九年，我曾荣幸地在华盛顿主持了这个重要委员会的第一次会议，美洲各共和国的代表们出席了这次会议。委员会得到了这些共和国的合作，特别是得到了尊敬的美国政府的合作。委员会关于在生物学、医学和农业领域中利用核子能方面所提

供的培训计划，以及它为了确保第一届国际核子能讨论会取得成功所做的努力，都值得我们高度赞扬。

220. 在裁军过程中，不扩散核武器条约显然是一项真正的成就，其他象南极条约，禁止核试验条约，特拉特洛尔科条约，以及探索与利用外层空间条约等也是一样。这一切极其重要的文件使人回忆起一九四六年一月二十四日通过的联合国大会第1(I)号决议，根据这一决议，我们设立了一个委员会来处理由于发现原子能而引起的问题。我们希望，不扩散核武器条约将在各国得到新的支持者。

221. 一九六八年八月二十九日到九月二十八日在日内瓦举行的无核武器国家会议所通过的十四项决议和一项宣言，我们认为都是重要的文件值得本届大会认真考虑。

222. 我们对于尼日利亚人民遭受的痛苦也很关切。我们尊重这个友好国家的权利，绝不想干涉它的内政；然而，我们却不能不对该国人民表示我们的同情和关心，并希望这场折磨该国人民的悲剧很快终止。今年“国际人权年”的口号已传遍全球，在这种情况下也许会有助于结束这场悲剧。

223. 关于必须给穷国以经济援助，并以这种援助来克服由于经济和社会的不发达而造成的威胁和平

的问题，让我们不要忘记尤金·R. 布莱克先生七年前，即一九六一年四月二十四日在联合国经济及社会理事会上发言时所讲的话，那时他是国际复兴开发银行的行长。他说：

“我认为，联合国经常要对付的政治难题，有许多是经济问题的反映。如果不更多地做工作去医治这些使许多国家蒙受痛苦的经济弊病，我们就不能期望取得持久的政治解决。在这样的情况下，更重要的就是经济及社会理事会应当本着解决我们时代的财政问题的目标，继续组织各国之间的合作。今天，大家普遍承认，不发达国家需要从那些境况好得多的国家得到更多的援助。但是，财政援助的需要量十分庞大，我们必须确保援助的使用能够最大限度地促进受援国的经济发展。”<sup>7</sup>

224. 主席先生，这就是今天下午我代表我国政府要说的话。在我向各位代表致意的同时，我重申尼加拉瓜对联合国的信心和信任。

下午六时十五分散会

<sup>7</sup>这是在一九六一年四月二十四日举行的经济及社会理事会第一一四〇次会议上的发言，会议的正式记录是以摘要形式发表的。

## 第一七〇六次会议

一九六八年十月二十五日星期五上午十时三十分纽约

主席：埃米略·阿雷纳莱斯先生  
(危地马拉)

因主席缺席，副主席伊格纳提耶夫先生(加拿大)代行主席职务。

### 大会主席的来电

1. 主席：在大会进行今天上午的议程项目之前，我想宣读一下大会主席一九六八年十月二十四日

致联合国大会副主席亚力山大·J. 奥欣先生的电报，电文如下：

“对于你本人和大会全体代表对我的诚挚祝愿，我极为感动，并表示谢意。我希望能很快地重新履行大会主席的职责。我尤为感谢你给我的慰问。同时，祝贺你有效地进行了大会的各项活动。今天当我们这个国际社会的人们正在庆祝象征着世界希望和向导的灯塔联合国日之际，我在精神上是和你们在一起的。

“埃米略·阿雷纳莱斯(签字)”